

NÚM.12/2002

ACTA DE LA SESSIÓ  
EXTRAORDINÀRIA CELEBRADA PEL PLE  
DE L'AJUNTAMENT EL DIA HUIT  
D'OCTUBRE DE DOS MIL DOS.

SENYORS ASSISTENTS

-----

ALCALDE-PRESIDENT

-----

Sr. Francisco Borruey Palacios

REGIDORS

-----

Sr. González Contador  
Sra. Benlloch García  
Sr. Ramón Ortíz  
Sra. Maches Mengod  
Sr. Campos Fabra  
Sra. Martínez López  
Sr. Sánchez Gutiérrez  
Sr. García López  
Sr. Rodrigo Plasencia  
Sr. Calatayud Cerdà  
Sr. Romero Valls  
Sra. Villajos Rodríguez  
Sr. Serrano Torres  
Sra. De la Chica Maffettone  
Sr. Camps Vivó  
Sr. Cifre Estrella  
Sra. Martínez Cotillas  
Sr. Barres Fabado  
Sr. Ballester Sanz  
Sr. Guillem Bort

SECRETÀRIA GENERAL

-----

Sra. Teresa Morán Paniagua

En la Vila de Paterna, sent  
les vint hores i quinze minuts del  
dia huit d'octubre de dos mil dos,  
es reuneixen en primera  
convocatòria, els senyors dalt  
ressenyats, a fi de celebrar la  
Sessió Extraordinària, per a la  
qual han sigut citats en temps i  
forma oportuns.

NÚM.12/2002

ACTA DE LA SESION  
EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL  
AYUNTAMIENTO PLENO DEL DIA OCHO DE  
OCTUBRE DE DOS MIL DOS.

SEÑORES ASISTENTES

-----

ALCALDE-PRESIDENTE

-----

D. Francisco Borruey Palacios

CONCEJALES

-----

Sr. González Contador  
Sra. Benlloch García  
Sr. Ramón Ortíz  
Sra. Maches Mengod  
Sr. Campos Fabra  
Sra. Martínez López  
Sr. Sánchez Gutiérrez  
Sr. García López  
Sr. Rodrigo Plasencia  
Sr. Calatayud Cerdà  
Sr. Romero Valls  
Sra. Villajos Rodríguez  
Sr. Serrano Torres  
Sra. De la Chica Maffettone  
Sr. Camps Vivó  
Sr. Cifre Estrella  
Sra. Martínez Cotillas  
Sr. Barres Fabado  
Sr. Ballester Sanz  
Sr. Guillem Bort

SECRETARIA GENERAL

-----

D<sup>a</sup> Teresa Morán Paniagua

En la Villa de Paterna,  
siendo las veinte horas y quince  
minutos del día ocho de octubre  
de dos mil dos, se reúnen en  
primera convocatoria, los señores  
arriba reseñados, al objeto de  
celebrar la Sesión Extraordinaria,  
para la que han sido citados en  
tiempo y forma oportunos.

Actua com a secretària la  
Sra. Teresa Morán Paniagua.

Abans de donar lectura als  
distints punts consignats en  
l'Orde del Dia, el Sr. Alcalde es  
dirigeix a tots els assistents a  
este acte en els termes següents:

"Senyores i senyors  
regidors, representants  
d'associacions i col·lectius de  
Paterna, veïnes i veïns, molt bona  
vesprada a tots.

Demà, dimecres 9 d'octubre,  
es commemora el Dia de la  
Comunitat Valenciana.

Una jornada que ha de ser  
d'unió entre tots els valencians i  
en la qual ens ha de guiar un únic  
esperit: el de continuar  
treballant junts per millorar eixe  
espai comú, la nostra Comunitat,  
on totes i tots hem de tindre  
cabuda.

El nou d'octubre, data de la  
conquesta de València pel rei Jaume  
I, de la Corona d'Aragó, ha de  
recordar-nos que som valencianes i  
valencians no sols per un dia i no  
sols en la nostra terra.

La celebració del nostre dia  
nacional ha de convertir-se, així  
mateix, en un dia de reflexió  
comuna: hem de recordar el passat,  
però la més important és fer una  
revisió del nostre present com a  
col·lectivitat social i històrica,  
del nostre desenvolupament i  
comportament com a poble.

Tots junts hem de treballar  
per aconseguir un territori de  
cohesió social, de solidaritat i  
de llibertat, sent capdavanters de  
la tolerància, perquè sense esta,  
no pot donar-se la diversitat, una  
cosa tan habitual en un món que,  
com el de hui, tendeix a eliminar

Actúa como Secretaria D<sup>a</sup>  
Teresa Morán Paniagua.

Antes de dar lectura a los  
distintos puntos consignados en el  
Orden del Día, el Sr. Alcalde se  
dirige a todos los asistentes a  
este acto en los siguientes  
términos:

"Señoras y señores  
concejales, representantes de  
asociaciones y colectivos de  
Paterna, vecinas y vecinos, muy  
buenas tardes a todos.

Mañana, miércoles 9 de  
octubre, se conmemora el Día de la  
Comunidad Valenciana.

Una jornada que debe ser de  
unión entre todos los valencianos  
y en la que nos ha de guiar un  
único espíritu: el de seguir  
trabajando juntos por mejorar ese  
espacio común, nuestra Comunidad,  
en el que todas y todos debemos  
tener cabida.

El nueve de octubre, fecha  
de la conquista de Valencia por el  
rey Jaume I, de la Corona de  
Aragón, ha de recordarnos que  
somos valencianas y valencianos no  
solo por un día y no sólo en  
nuestra tierra.

La celebración de nuestro  
día nacional ha de convertirse,  
asimismo, en un día de reflexión  
común: debemos recordar el pasado,  
pero la más importante es hacer  
una revisión de nuestro presente  
como colectividad social e  
histórica, de nuestro desarrollo y  
comportamiento como pueblo.

Todos juntos debemos  
trabajar por lograr un territorio  
de cohesión social, de solidaridad  
y de libertad, siendo abanderados  
de la tolerancia, pues sin ésta,  
no puede darse la diversidad, algo  
tan habitual en un mundo que, como  
el de hoy, tiende a eliminar las

les fronteres.

Els ajuntaments hem exercit, des de les primeres eleccions democràtiques, un paper transcendental en el desenvolupament del nostre estatut d'autonomia. El nou orde constitucional va convertir les corporacions locals en el motor de la construcció d'una comunitat democràtica moderna, garant dels valors de llibertat, justícia, igualtat i pluralisme polític.

I Paterna és un gran exemple en la nostra Comunitat. Sense estalviar esforços i deixant arrere un passat ancorat en la inèrcia, estem fent de la nostra vila una gran ciutat, orgull per a totes i tots els valencians.

I, sense cap dubte, ho estem aconseguint. El nostre pas és ferm i segur i anem aconseguint, a poc a poc, totes les metes proposades i construint un poble molt més habitable.

Amb propostes concretes i actuacions que no deixen de costar cap camp, engrandim la nostra Vila. El govern municipal que dirigisc treballa en tots els sectors de la societat, perquè és conscient que l'equilibri entre tots els àmbits és necessari.

I per tot açò, per a reiterar el compromís de l'Ajuntament amb les seues ciutadanes i ciutadans, rendim hui homenatge a unes persones que, amb el seu exemple de vida, s'han convertit en esperó per a tots nosaltres.

Quan es va acordar concedir les Insígnies d'Or de la Ciutat al sr. **José Luís Herrero Pérez** i al sr. **Enrique Liern Bordes**, així com la Distinció al Mèrit lingüístic a **Mossén Francesc Mercader Tamarit**,

fronteras.

Los ayuntamientos hemos desempeñado, desde las primeras elecciones democráticas, un papel transcendental en el desarrollo de nuestro estatuto de autonomía. El nuevo orden constitucional convirtió a las corporaciones locales en el motor de la construcción de una comunidad democrática moderna, garante de los valores de libertad, justicia, igualdad y pluralismo político.

Y Paterna es un gran ejemplo en nuestra Comunidad. Sin ahorrar esfuerzos y dejando atrás un pasado anclado en la inercia, estamos haciendo de nuestra Villa una gran ciudad, orgullo para todas y todos los valencianos.

Y, sin lugar a dudas, lo estamos consiguiendo. Nuestro paso es firme y seguro y vamos alcanzando, poco a poco todas las metas propuestas y construyendo un pueblo mucho más habitable.

Con propuestas concretas y actuaciones que no dejan de lado ningún campo, engrandecemos nuestra Villa. El gobierno municipal que dirijo trabaja en todos los sectores de la sociedad, pues es consciente que el equilibrio entre todos los ámbitos es necesario.

Y por todo esto, para reiterar el compromiso del ayuntamiento con sus ciudadanas y ciudadanos, rendimos hoy homenaje a unas personas que, con su ejemplo de vida, se han convertido en acicate para todos nosotros.

Cuando se acordó conceder las Insignias de Oro de la Ciudad a D. **José Luís Herrero Pérez** y a D. **Enrique Liern Bordes**, así como la Distinción al Mérito lingüístico a **Mossén Francesc**

s'estava reconeixent la tasca de tres persones que han treballat per i per a Paterna."

Acaba la seua intervenció agraint l'assistència a tots els presents.

Seguidament, la Sra. Secretària dóna lectura en valencià a les corresponents propostes d'acord.

**1r.- OFICINA MUNICIPAL DE L'ÚS DEL VALENCIÀ.- CONCESSIÓ "DISTINCIÓ 9 D'OCTUBRE AL MÈRIT LINGÜÍSTIC" A MOSSÉN FRANCESC MERCADER I TAMARIT.-** Havent donat compte de la imminent celebració de l'efemèride històrica valenciana del 9 d'Octubre, Dia Nacional dels Valencians.

VIST que una vegada anunciada en temps i forma i d'acord amb el que assenyala l'article 23 del vigent Reglament municipal de Protocol, a persones i entitats diverses del municipi la possibilitat de proposar a persona o entitat perquè li siga concedida la "Distinció 9 d'Octubre al Mèrit Lingüístic", no s'ha rebut cap proposta a l'efecte.

VIST que en ús de les seues atribucions, la Regidoria de Promoció Lingüística proposa que li siga concedida la dita distinció a mossén Francesc Mercader i Tamarit, motivada en els següents mèrits i en consideració també als seus 25 anys a Paterna:

- Nascut a Foios (l'Horta Nord) l'any 1931, mossén Francesc Mercader Tamarit resideix a Paterna des de fa 25 anys.
- Durant tot este temps ocupa el ministeri de ser el senyor rector de la parròquia de la

**Mercader Tamarit, se estaba reconociendo la labor de tres personas que han trabajado por y para Paterna."**

Termina su intervención agradeciendo la asistencia a todos los presentes.

Seguidamente, por la Sra. Secretaria se da lectura en valenciano a las correspondientes propuestas de acuerdo.

**1º.- OFICINA MUNICIPAL DEL USO DEL VALENCIANO.- CONCESION "DISTINCIÓ 9 D,OCTUBRE AL MÈRIT LINGÜÍSTIC" A MOSÉN FRANCESC MERCADER I TAMARIT.-** Dada cuenta de la inminente celebración de la efemérides històrica valenciana del 9 d'Octubre, Día Nacional de los Valencianos.

RESULTANDO que una vez anunciada en tiempo y forma y con arreglo a lo que señala el artículo 23 del vigente Reglamento municipal de Protocolo, a personas y entidades diversas del municipio la posibilidad de proponer a persona o entidad para que le sea concedida la "Distinció 9 de Octubre al Mérito Lingüístico", no se ha recibido propuesta alguna al efecto.

RESULTANDO que en uso de sus atribuciones, la Concejalía de Promoción Lingüística propone que le sea concedida la citada distinció a mosén Francesc Mercader i Tamarit, motivada en los siguientes méritos y en consideración también a sus 25 años en Paterna:

- Nacido en Foios (l'Horta Nord) el año 1931, mosén Francesc Mercader i Tamarit reside en Paterna desde hace 25 años.
- Durante todo este tiempo ocupa el ministerio de ser el señor

Mare de Déu dels Desemparats de la nostra ciutat.

- Des de la seua funció pastoral, mossén Mercader ha fomentat en la seua parròquia l'ús del valencià, efectuant una Eucaristia setmanal en valencià.
- Així mateix, fomenta entre els seus feligresos el cant litúrgic en valencià.
- Manté línies en valencià de catequesi parroquial.
- A més, posseeix el títol de "Professor de Llengua Valenciana" de Lo Rat Penat i el Premi del Casal Jaume I de Foios, Premi Sanchis Guarner a la fidelitat lingüística dins l'Església, atorgat l'any 1998.
- Cal emmarcar els mèrits de mossén Mercader dins de l'aspecte que difon el valencià en l'àmbit litúrgic, un àmbit encara minoritari respecte a l'ús públic del valencià, i això durant un dilatat període de temps, que comprén ja els 25 anys.

ATÉS tot allò que estableix el capítol II del Reglament de Protocol (arts. 19 a 23), pel que fa a distincions honorífiques, les seues classes i concessió, així com, específicament, la relativa al Mèrit Lingüístic.

ATÉS així mateix, pel que fa a la tramitació d'estes distincions, que l'article 33, en el seu paràgraf 2n, assenyala que "no caldrà expedient quan es tracte de commemorar esdeveniments rellevants de caràcter cultural, polític o institucional, havent

párroco de la parroquia de la Virgen de los Desamparados de nuestra ciudad.

- Desde su función pastoral, mosén Mercader ha fomentado en su parroquia el uso del Valenciano, efectuando una Eucaristía semanal en Valenciano.
- Asimismo, fomenta entre sus feligreses el canto litúrgico en Valenciano.
- Mantiene líneas en Valenciano de catequesis parroquial.
- Además, posee el título de "Professor de Llengua Valenciana" de Lo Rat Penat y el Premio del Casal Jaume I de Foios, Premio Sanchis Guarner a la fidelidad lingüística dentro de la Iglesia, otorgado en el año 1998.
- Es necesario enmarcar los méritos de mosén Mercader dentro del aspecto de que difunde el valenciano en el ámbito litúrgico, un ámbito todavía minoritario respecto al uso público del Valenciano, y eso durante un dilatado período de tiempo, que comprende ya los 25 años.

CONSIDERANDO cuanto establece el capítulo II del Reglamento de Protocolo (arts. 19 a 23), en lo que se refiere a distinciones honoríficas, sus clases y concesión, así como, específicamente, la relativa al Mérito Lingüístico.

CONSIDERANDO asimismo, en lo referente a la tramitación de estas distinciones, que el artículo 33, en su párrafo 2º, señala que "no será necesario expediente cuando se trate de conmemorar acontecimientos relevantes de carácter cultural,

d'acordar-se pel Ple de  
l'Ajuntament per majoria  
absoluta".

A la vista d'allò que s'ha  
exposat i del dictamen de la  
Sessió Conjunta de les Comissions  
de Personal i Interior i de  
Cultura, Educació, Comunicació  
Local, Festes i Esports de data 3  
d'octubre del 2002, el Ple, per  
unanimitat, acorda:

PRIMER.- Concedir la  
"Distinció 9 d'Octubre al Mèrit  
Lingüístic" de l'any 2002, a  
mossén Francesc Mercader i Tamarit  
pels seus mèrits en favor i foment  
de l'idioma valencià.

SEGON.- Que s'entregue a  
l'efecte la corresponent Insígnia  
d'Or amb l'escut de la Vila de  
Paterna, així com el diploma a  
l'efecte, entrega que tindrà lloc,  
en esta sessió commemorativa.

TERCER.- Que es notifique a  
l'interessat la present Resolució  
i al cronista de la Vila per al  
Llibre d'Honors i Distincions.

Tot seguit el Sr. Alcalde  
atorga la Distinció al Mèrit  
Lingüístic, a mossén Francesc  
Mercader, per la seua fidelitat  
lingüística amb la nostra llengua  
autòctona, i per desenvolupar el  
seu magisteri en ella, fomentant  
el valencià en l'àmbit litúrgic, i  
la Insígnia d'Or de la Ciutat de  
Paterna, i li fa entrega del  
diploma acreditatiu, i de la  
Insígnia de la ciutat de Paterna.

Mossén Francesc Mercader rep  
i agraeix la distinció concedida  
per l'Ajuntament de Paterna en  
este acte commemoratiu.

**2n.- PARTICIPACIÓ**  
**CIUTADANA.- CONCESSIÓ DISTINCIONS**  
**9 D'OCTUBRE AL SR. ENRIQUE LIERN**

político o institucional, debiendo  
acordarse por el Ayuntamiento  
Pleno por mayoría absoluta".

A la vista de lo expuesto, y  
del dictamen de la Sesión Conjunta  
de las Comisiones de Personal e  
Interior y de Cultura , Educación,  
Comunicación Local, Fiestas y  
Deportes de fecha 3 de Octubre de  
2002, el Pleno, por unanimidad,  
acuerda:

PRIMERO.- Conceder la  
"Distinción 9 d'Octubre al Mérito  
Lingüístico" del año 2002, a mosén  
Francesc Mercader i Tamarit por  
sus méritos en favor y fomento del  
idioma valenciano.

SEGUNDO.- Que se entregue al  
efecto la correspondiente Insignia  
de Oro con el escudo de la Villa  
de Paterna, así como el diploma al  
efecto, entrega que tendrá lugar,  
en esta sesión conmemorativa.

TERCERO.- Que se notifique  
al interesado la presente  
Resolución y al Cronista de la  
Villa para el Libro de Honores y  
Distinciones.

Acto seguido el Sr. Alcalde  
otorga la distinción al mérito  
lingüístico, a Mossén Francesc  
Mercader, por su fidelidad  
lingüística con nuestra lengua  
autóctona, y por desarrollar su  
magisterio en ella, fomentando el  
valenciano en el ámbito litúrgico,  
y la Insignia de Oro de la Ciudad  
de Paterna, y le hace entrega del  
Diploma acreditativo, y la  
Insignia de la ciudad de Paterna.

Mossén Francesc Mercader  
recibe y agradece la distinción  
concedida por el Ayuntamiento de  
Paterna en este acto  
conmemorativo.

**2º.- PARTICIPACION**  
**CIUDADANA.- CONCESION**  
**DISTINCIONES 9 DE OCTUBRE A D.**

**BORDES I AL SR. JOSE LUIS FERRER PEREZ.-** Havent donat compte de la pròxima commemoració del 9 d'octubre, corresponent a l'any de 2002, i sent costum la concessió de distincions honorífiques, per a commemorar-la, a persones rellevants que es considere oportú.

VIST que, reunida la Junta de Portaveus, es va acordar per unanimitat, atorgar amb motiu de la celebració del 9 d'octubre les Insígnies d'Or amb l'Escut de la Vila de Paterna, al sr. Enrique Liern Bordes i al sr. José Luis Herrero Pérez.

VIST que com informa el cronista oficial de la Vila:

PRIMER.- Que el paterner sr. Enrique Liern Bordes, es troba amb vint anys en l'acompliment de les seues funcions com a sacerdot en l'església de Sta. Rita d'esta Vila, de la qual és el seu actual rector i en la qual, a més de les seues funcions religioses, ha vingut de sempre exercint tota classe de funcions socials i benèfiques al servei de la comunitat, així com una generosa assistència personal als membres necessitats de la col·lectivitat i una entusiasta actuació en aquells casos que requerien ajuda cordial i humana.

Als 14 anys i sent treballador de la fàbrica Sanchis va començar a treballar i estudiar simultàniament. Acabat el Batxillerat decideix dedicar-se a l'estudi i després de guanyar una beca estudia Filosofia en el Seminari de Montcada i Teologia a Sevilla, ciutat on romandria cinc anys com a sacerdot.

En 1972 és traslladat a Picanya com a vicari fins que, finalment, és nomenat sacerdot de la Parròquia de Santa Rita en 1982.

**ENRIQUE LIERN BORDES Y D. JOSE LUIS HERRERO PEREZ.-** Dada cuenta de la próxima conmemoración del 9 de octubre, correspondiente al año de 2002, y siendo costumbre la concesión de Distinciones Honoríficas, para conmemorarla, a personas relevantes que se considere oportuno.

RESULTANDO que, reunida la Junta de Portavoces, se acordó por unanimidad, otorgar con motivo de la celebración del 9 de octubre las Insignias de Oro con el Escudo de la Villa de Paterna, a D. Enrique Liern Bordes y a D. José Luis Herrero Pérez.

RESULTANDO que como informa el Cronista oficial de la Villa:

PRIMERO.- Que el paternero D. Enrique Liern Bordes, se halla con veinte años en el desempeño de sus funciones como sacerdote en la iglesia de Sta. Rita de esta Villa, de la que es su actual párroco y en la que, además de sus funciones religiosas, ha venido de siempre desempeñando toda clase de funciones sociales y benéficas al servicio de la comunidad, así como una generosa asistencia personal a los miembros necesitados de la colectividad y una entusiasta actuación en aquellos casos que requerían ayuda cordial y humana.

A los 14 años y siendo trabajador de la fábrica Sanchis comenzó a trabajar y estudiar simultáneamente. Acabado el Bachillerato decide dedicarse al estudio y tras ganar una beca estudia Filosofía en el Seminario de Moncada y Teología en Sevilla, ciudad en la que permanecería cinco años como sacerdote.

En 1972 es trasladado a Picanya como vicario hasta que, finalmente, es nombrado sacerdote de la Parroquia de Santa Rita en 1982.

Estudiós incansable, va estar deu anys en La Salle de capellà on va primar el tracte directe amb jóvens i estudiants.

Persona de tarannà obert i dialogant sempre ha actuat deixant en lloc preferent la nostra estimada Vila de Paterna.

Dins de la seua trajectòria personal hem de significar que va ser un dels fundadors de la Germandat del "Ecce Homo" de la Vila de Paterna.

Referir-nos al sr. Enrique Liern a Paterna suposa remetre'ns a uns valors d'assistència i servei a la comunitat que en l'actualitat es troben plenament vigents.

SEGON.- El sr. José Luis Herrero Díez és persona entranyable i molt coneguda per tots els veïns i veïnes del barri de Campament, així com dels paterners en general, per la seua generosa dedicació en pro de la resolució de dificultats i situacions, no sols de caràcter ciutadà i de veïnat, sinó també individuals i concrets de tantes persones que per alguna circumstància han necessitat ajuda, acreditant en tot moment un extraordinari sentit cívic i de solidaritat activa amb tots els conveïns.

Igualment ha participat de manera desinteressada i entusiasta en totes les iniciatives festives i cíviques han sorgit en el barri.

És per això que el sr. José Luis Herrero Pérez simbolitza en alt grau uns nobles valors personals de solidaritat i filantropia, envers tots els veïns i veïnes que s'han trobat, en algun moment de les seues vides, en situació de necessitat.

Estudioso incansable, estuvo diez años en La Salle de capellán en la que primó el trato directo con jóvenes y estudiantes.

Persona de talante abierto y dialogante siempre ha actuado dejando en lugar preferente nuestra estimada Villa de Paterna.

Dentro de su trayectoria personal significar que fue uno de los fundadores de la Hermandad del "Ecce Homo" de la Villa de Paterna.

Referirnos a D. Enrique Liern en Paterna supone remitirnos a unos valores de asistencia y servicio a la comunidad que en la actualidad se encuentran plenamente vigentes.

SEGUNDO.- D. José Luis Herrero Díez es persona entrañable y muy conocida por todos los vecinos y vecinas del barrio de Campamento, así como de los paterneros en general, por su generosa dedicación en pro de la resolución de dificultades y situaciones, no sólo de carácter ciudadano y de vecindad, sino también individuales y concretos de tantas personas que por alguna circunstancia han necesitado ayuda, acreditando en todo momento un extraordinario sentido cívico y de solidaridad activa para con todos los convecinos.

Igualmente ha participado de manera desinteresada y entusiasta en cuantas iniciativas festivas y cívicas han surgido en el barrio.

Es por ello que D. José Luis Herrero Pérez simboliza en alto grado unos nobles valores personales de solidaridad y filantropía, para con todos los vecinos y vecinas que se han encontrado, en algún momento de sus vidas, en situación de necesidad.



ATÉS tot allò que estableix el Capítol II del Reglament de Protocol (arts. 19 a 22) pel que fa a les distincions honorífiques, les seues classes i concessió.

ATÉS així mateix, tot allò referent a la tramitació d'estes distincions, que l'art. 33 en el seu paràgraf segon assenyala: "no caldrà expedient quan es tracte de commemorar esdeveniments rellevants de caràcter cultural, polític o institucional, havent d'acordar-se pel Ple de l'Ajuntament, per majoria absoluta".

A la vista del que exposa i dels informes emesos pel tècnic de Secretaria i el cronista oficial de la Vila, i del dictamen de la Sessió Conjunta de les Comissions de Personal i Interior i de Cultura, Educació, Comunicació Local, Festes i Esports, de data 3 d'octubre del 2002, el Ple, per unanimitat, acorda:

PRIMER.- Que es concedisquen les Insígnies d'Or amb l'Escut de la Vila de Paterna al sr. Enrique Liern Bordes i al sr. José Luis Herrero Pérez, junt amb els corresponents diplomes acreditatius, fent-los entrega d'estos dos en esta sessió plenària.

SEGON.- Que es notifique als interessats i al cronista de la Vila per al Llibre d'Honors i Distincions.

A continuació el Sr. Alcalde es dirigeix al sr. José Luís Herrero Pérez en els següents termes:

"José Luís, què puc dir sobre tu?. Sobren les paraules quan els fets parlen per si sols. Ets de sobra conegut per totes i

CONSIDERANDO cuando establece el Capítulo II del Reglamento de Protocolo (arts. 19 a 22) en cuanto a las Distinciones Honoríficas, sus clases y concesión.

CONSIDERANDO así mismo, en cuanto a la tramitación de estas Distinciones, que el art. 33 en su párrafo segundo señala: "no será necesario expediente cuando de trate de conmemorar acontecimientos relevantes de carácter cultural, político o institucional, debiendo acordarse por el Ayuntamiento Pleno, por mayoría absoluta".

A la vista de lo expuesto y de los informes emitidos por el Técnico de Secretaria y Cronista Oficial de la Villa, y del dictamen de la Sesión Conjunta de las Comisiones de Personal e Interior y de Cultura, Educación, Comunicación Local, Fiestas y Deportes, de fecha 3 de octubre de 2002, el Pleno, por unanimidad, acuerda:

PRIMERO.- Se concedan las Insignias de Oro con el Escudo de la Villa de Paterna a D. Enrique Liern Bordes y a D. José Luis Herrero Pérez, junto con los correspondientes Diplomas acreditativos, haciéndole entrega de ambos en esta sesión plenaria.

SEGUNDO.- Se notifique a los interesados y al Cronista de la Villa para el Libro de Honores y Distinciones.

A continuación el Sr. Alcalde se dirige a D. José Luís Herrero Pérez en los siguientes terminos:

"José Luís, ¿qué puedo decir sobre ti?. Sobran las palabras cuando los hechos hablan por sí solos. Eres de sobra conocido por

tots els paterners, i molt especialment pels que viuen a Campament, perquè el teu gran exemple et converteix en model per a tots nosaltres. El teu enorme sentit cívic i la teua gran solidaritat amb totes i tots els teus veïns, prestant la teua ajuda quan els has vist en dificultats, així com la teua participació activa, entusiasta i desinteressada en totes les activitats festives i cíviques del barri, et fan mereixedor d'esta condecoració.

José Luís Herrero, et faig entrega d'esta Insígnia d'or i del diploma acreditatiu".

El Sr. Liern arreplega i agraeix la condecoració atorgada amb l'aplaudiment dels assistents a este acte de commemoració.

Tot seguit, el Sr. Alcalde dirigeix al Sr. Liern les paraules següents:

"Enrique Liern, com a sacerdot de la Parròquia de Santa Rita, ets molt volgut per totes les gents del barri, perquè a més de les teues funcions religioses, dus a terme activitats socials i cíviques en pro de tot el barri, i molt especialment dels més necessitats, fent del dia a dia una vida de servei a la comunitat.

En un món com el de hui, en el que la solidaritat es fa més necessària que mai, fem justícia atorgant la Insígnia d'or a dos persones que han fet del veïnat i el civisme un estil de vida"

A continuació el Sr. Alcalde fa entrega al sr. Enrique Liern de la Insígnia d'or i del diploma acreditatiu de la distinció concedida.

Finalment el Sr. Liern i

todas y todos los paternerros, y muy especialmente por los que viven en Campamento, pues tu gran ejemplo te convierte en modelo para todos nosotros. Tu enorme sentido cívico y tu gran solidaridad con todas y todos tus vecinos, prestando tu ayuda cuando los has visto en dificultades, así como tu participación activa, entusiasta y desinteresada en todas las actividades festivas y cívicas del barrio, te hacen merecedor de esta condecoración.

José Luís Herrero, te hago entrega de esta Insignia de oro y del diploma acreditativo".

El Sr. Liern recoge y agradece la condecoración otorgada con el aplauso de los asistentes a este acto de conmemoración.

Acto seguido, el Sr. Alcalde dirige al Sr. Liern las siguientes palabras:

"Enrique Liern, como sacerdote de la Parroquia de Santa Rita, eres muy querido por todas las gentes del barrio, pues además de tus funciones religiosas, llevas a cabo actividades sociales y cívicas en pro de todo el barrio, y muy especialmente de los más necesitados, haciendo del día a día una vida de servicio a la comunidad.

En un mundo como el de hoy, en el que la solidaridad se hace más necesaria que nunca, hacemos justicia otorgando la Insignia de oro a dos personas que han hecho de la vecindad y el civismo un estilo de vida"

A continuación el Sr. Alcalde hace entrega a D. Enrique Liern de la Insignia de oro y del diploma acreditativo de la distinción concedida.

Por último el Sr. Liern y

després d'arreglar la  
condecoració entregada, agraeix a  
l'Ajuntament l'atorgament  
realitzat en este acte  
commemoratiu amb l'aplaudiment  
dels assistents.

I com que no hi ha més  
assumptes per tractar, la  
Presidència alça la sessió, sent  
les vint hores i quaranta minuts,  
de la qual cosa, com a secretària  
general, done fe.

tras recoger la condecoración  
entregada, agradece al  
Ayuntamiento el otorgamiento  
realizado en este acto  
conmemorativo con el aplauso de  
los asistentes.

Y no habiendo más asuntos  
que tratar, por la Presidencia se  
levanta la sesión, siendo las  
veinte horas cuarenta minutos de  
lo cual, como Secretaria General,  
doy fe.